

Verdi
Aida
Act IV

Scene and Duet.

Amneris and Radames.

SCENE I. A hall in the King's palace.

On the left, a large portal leading to the subterranean hall of justice. A passage on the right, leading to the prison of Radamès.

Allegro agitato presto. (♩ = 144) Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Piano **Har** *p* *vuota.*

(Amneris mournfully crouched before the portal.)

ppp *pp* *ppp* *cresc.*

Amneris.

Recit.

L'abbor-ri-ta-ri-va-le a me sfug-gi-a—
She, my ri-val de-test-ed, has es-cap'd me—

(Recitative.)

mf

Allegro moderato.

Dai sa-cer-
And from the

pausa lunga

do-ti Ra-da-mès at-ten-de dei tra-di-tor la pe-na— Tra-di-tor e-gli non
priest-hood Ra-da-mès a-waits the sen-tence on a traitor. Yet a trai-tor he is

pp

Allegro agitato. (♩ = 144)

è—
not.

Pur ri-ve-lò di
Tho' he disclos'd the

f

guerra l'al-to se - gre-to_ e - gli fug-gir vo - le-a_ con lei fug-
weighty se - crets of warfare, flight was his true in - tention, and flight with

gi-re_ Tra-di - to - ri tut-ti! a morte! a mor-
her, too. They are trai-tors all, then, deserving to per-

te! Oh! che mai par-lo? Iò
ish! What am I say-ing? I

Sempre pianissimo.
(♩ = 92.)

legato

passione

l'a-mo, jo l'a - mo sem - pre_ Di-spe-ra - to, in - sa - no è que - st'a -
love him, still I love him: Yes, in - sane and desp'rate is the

mor. che la mia vi - ta strug - ge.
love my wretched life de - stroy - ing.

lungo silenzio

Oh! s'ei po - tes - sea - mar - mi! Vor - rei sal - var - lo. — E
Ahl could he on - ly love me! I fain would save him. — Yet

pp *pp*

risoluto

come? Si ten - ti! Guardie: Ra - da - mès qui
can I? One ef - fort! Soldiers: Ra - da - mès bring

ff *ff*

Andante sostenuto.

ven - ga.
hith - er.

mf

(Enter Radamès, led by guards)

Amneris.

Già i — sa — cer — do — tia —
Now — to the hall the

dim. *pp* *ppp*

con passione *ppp*

du — nan — si ar — bi — tri del tuo fa — to;
priests pro — ceed. Whose judg — ment thou art wait — ing,

lunga e dim. *ppp*

pur — dell' ac — cu — sa or — ri — bi — le scol — par — ti an — cor t'è
Yet — there is hope from this foul deed Thy — self of dis — cul —

con agitazione *animando un poco*

da — to; ti scol — pa, e la tua gra — zia
pat — ing; Once clear — to gain thy par — don

con espress. *ppp animando un poco* *pp* *ppp* *ten.*

*portando
la voce con espress.*

io pre-ghe - rò dal tro - no, e nun - zia di per -
I at the throne's foot kneel - ing, For mer - cy dear ap -

do - no, e nun-zia di per - do - no, di vi-ta, a te sa - rò.
peal-ing, for mercy dear ap - peal-ing, Life will I render thee. **Radamès.**

Di
From

mie — di-scolpe i giu - di - ci mai non u-dran l'ac- cen - to; di-
me — my judg-es ne'er will hear One word of ex - cul - pa - tion; In

lunga morendo

nan - zia i Numi agl'uo - mi - ni nè vil, nè reo mi sen - to. Prof-
sight — of heaven I am clear, Nor fear its rep-ro - ba - tion. My

animando

portando

fer - se il lab-bro in - cau - to fa - tal — se-gre-to, è ve - ro, ma
lips — I kept no guard on, The se - cret I im-part - ed, But

p *ten.* *pp*

pu - ro il mio pen-sie - ro, ma pu-ro il mio pen - sie - ro e l'onor mio re-
guilt - less and pure-heart-ed, but guiltless and pure-heart - ed From stain my honor's

p

Amneris. *string. un poco*

Sal - va - ti dun-que e scol - pa - ti. Tu mor - rai —
Thensave thy life, and clear thyself. Wouldst thou die?

stò. *No.* *La vita ab-*
free. *No!* *My life is*

12 *string. un poco* *pp*

bor - ro; d'o - gni gau - - dio la fon - te i-na-ri-
hate - full! Of all plea - - sure for ev - er 'tis di-

cresc. e string. *ppp*

di - ta, sva - ni - ta o - gni spe - ran - za, sol bra - mo di mo -
 vest - ed, with - out hope's price - less trea - sure, 'tis bet - ter far to

Amneris. *Più animato. Cantabile.*

Mo - ri - re! Ah! ——— tu dei vi - ve - re! —
 Wouldst die, then? Ah! ——— thou for me shalt live! —

rir. die.

Più animato. (♩ = 84)

Sì, al - l'a - mor mio vi - vra - i; per te le an - go - scie or
 Live, of all my love as - sur - ed; The keen - est pangs that

ppp legato

accentate

ri - bi - li dī mor - te jo già pro - va - i; t'a -
 death can give, For thee have I en - dur - ed; By

mai, — sof-fer - si tan - to — ve - glia - i le not - ti in
love — condemn'd to lan - guish, — Long vig - ils I've spent in

dolciss.

grandioso

pian - to — e pa - - tria, e tro - - no, e —
an - guish, my coun - - try, my pow - - er, my

f

tro - - no, e vi - - ta,
pow - - er, ex - is - - tence,

tut - - to da - re - i, tut - to, tut - to da - rei per
all — I'd sur - ren - der, I would all sur - ren - der for

Radamès.

Per For

v

te.
thee.

es - sa an-ch'io la pa - tria, per es - sa an-ch'io la
her I too my coun - try, for her I too my

m. d. *m. s.*

pa - tria e l'o - nor mio, e l'o - nor
coun - try, hon - or and life, ay, life and

f.

Amneris. *Poco più.*

Di lei non più! —
No more of her!

mi - o tra - di - a — L'in - fa - mia m'at -
hon - or sur - ren - der! Dis - hon - or a -

Poco più. (♩ = 100)

ten - de e vuoi ch'io vi - - - va? -
waits me, Yet thou wilt save - - - me?

Tempo I.

string. a poco a poco

Mi - se-ro ap-pien mi fe - sti, A - i - - da a me to -
Thou - all my hope hast shak - en, A - i - - da thou hast

animando un poco

glie - sti, spen - - ta l'hai for - se - e in do-no of-fri la vi-ta a
tak - en; Hap - ly thou hast slain her, - And yet of - fer-est life to

Amneris.

Io - di sua mor-te o - ri - gi - ne! No! vi-ve A -
I, on her life lay guilt-y hands? No! She is

me?
me?

Più mosso.i - dal
liv - ing!Nei
Whendi - spe - ra - ti - a - ne - li - ti
rout - ed fled the sav - age bands,del -
ToVi - - vel
Liv - - ing!**Più mosso** (♩ = 120.)*ppp**animando un poco*lor - - de fug - gi - ti - ve
fate war's chances giv - ing,sol cad - de il
per - ish'd her*animando un poco*pa - dre. —
fa - ther. —**Radames.**Spar - ve
Van - ish'd,nè
norEd el - la?
And she then?

più no - vel - la s'eb - be: —
 aught heard we then fur - ther. —

Gli Dei l'ad -
 The gods her

Radamès.
dolce

du - ca - no sal - va al - le pa - trie mu - ra, ej - gno - ri
 path — guide then, Safe to her home re - turn - ing, guard her, too,

dolce

Amneris. **Recitative.**

Ma, s'io ti sal - va,
 But if I save thee,

Radamès.

la — sven - tu - ra di — chi per lei mor - ra!
 e'er — from learning That — I for her sake diel

ppp con canto

giu - rami che più non la ve - drai: — A lei ri-nun - zia per
wilt thou swear her sight e'er to re - sign? Swear to renounce her for

Nol pos - so!
I can - not!

ppp

sempre — e tu vi - vrai — Anco - ra volta: a
ev - er, life shall be thine! — Once more thy answer: wilt

Nol pos - so!
I can - not!

lei ri - nun - cia: — Mo - rir vuoi dunque, in - sa - no?
thou re-nounce her? Life's thread wouldst thou then sev - er?

E va - no! — Pronto a mo -
No, nev - er! I am pre -

Allegro agitato.

Chi ti sal - va, scia - gu -
From the fate now hang - ing

rir son già.
pared to die.

Allegro agitato. (♩ = 144.)

ra - to, dal - la sor - te che fa - spetta? In fu -
o'er thee, Who will save thee, wretched be-ing? She whose

ro - re hai tu can - gia - to un a - mor che gual non
heart could once a - dore thee, Now is made thy mor - tal

ha. De' miei pian - ti la ven - det - ta or dal
foe. Heav - en, all my an - guish see - ing, Will a -

pp *pp*

ciel si com - pi - - rà, de' miei pian - ti la ven -
 venge this cru - el blow, Heav - en, all my an - guish

det - ta or dal ciel, _____ dal
 see - ing, Will a - venge, _____ a -

Poco più sostenuto.

ciel si com - pi - - rà.
 venge this cru - el blow.

Radamès.

È la mor - te un ben su -
 Void of ter - ror death now ap -

Poco più sostenuto. (♩ = 120)

pp

Ah! _____ chi ti sal - va?
Ah! _____ who will save thee?

pre - mo se per lei _____ mo - rir m'è da - to; nel su -
pear - eth, Since I die _____ for her I cher - ish; In the

cresc. *f* *stentato* *pp*

bir _____ lè - stremo fa - to gau - dii im - men - si il cor a -
hour _____ when I per - ish, With _____ de - light _____ my heart will

cresc.

De' miei pian - ti la ven - det - ta or dal
Heav - en, all my an - guish see - ing, Will a -

vrà,
glow,

gau - dii im -
Then with de -

Tempo I.

ciel, venge, a - ciel, dal ciel si com - pi -
men - si il cor a -
light my heart will

Tempo doppio lo stesso movimento.

rà. De' miei pianti la ven - det - ta
blow. All my anguish, heav - en see - ing,
vrà; l'i - ra u - ma - na più non te - mo, te - mo sol la tua pie - tà;
glow; Wrath no more this bo - som feareth, Scorn for thee a - lone I know;

Tempo doppio lo stesso movimento.

or dal ciel si
Will a - venge this
l'i - ra u - ma - na più non te - mo, te - mo sol la
Wrath no more this bo - som feareth, Scorn for thee a -

(Amneris, overcome, sinks on a chair.)

com - pi - ra.
cru - el blow.

(Exit Radamès, attended by guards.)

tua pie - tà.
lone I know.

The piano accompaniment consists of six systems of staves. The first system includes the vocal lyrics. The piano part begins with a fortissimo (ff) marking. The right hand features a descending chromatic scale, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The subsequent systems continue this texture with various harmonic support for the vocal lines. The final system includes a first ending bracket and a double bar line.

Scene of the Judgment. Amneris, Ramphis and Chorus.

Andante mosso (♩=84)

(alone, in the utmost despair.)

Amneris.

Oh! - mè! mo-rir mi
Ah me! 'tis death ap-

Piano.

p legato

ppp
|||
a

sen- to
proaches!

Oh! chi lo sal-va?
Who now will save him?

ppp
|||
a

(choked with emotion.)

E in po-ter di co - sto-ro io stessa lo get - tai! -
He is now in their power, his sentence I have seal'd! -

rp
|||
a

O - ra, a te im-pre - co a-tro - ce ge - lo - si - a, che la sua
Oh, how I curse thee, Jealous-y, vile monster, thou who hast

(The Priests cross, and enter
the subterranean hall.)

mor - te è il - lut - to e - ter - no del mio cor se - gna - stil
doom'd him to death, and me to ev - er - last - ing sor - row!

(sees the Priests.)

Ec-co i fa - ta - li, gl'i - ne - so -
Now yonder come, re - morse - less, re -

ra - ti mi - ni - stri di mor - te. Oh! ch'io non
lent - less, his mer - ci - less judg - es. Ah! let me

(covers her face with her hands)

veg - ga quel - le bian - che lar - ve!
not behold those white-robd phantoms!

E in po - ter di co - sto - ro io stes - sa lo get - tai! io stes - sa!
He is now in their power; I 'twas, his fate that seal'd! I on - ly!

io stessa lo gettai! e in poter di co-storò io stes-sa lo get-tai!_
 I on-ly, I a-lone! He is now in their pow-er, I have seal'd his fate!_

Lo stesso movimento.

Ramphis.

Chorus.

Spir - to del Nu - me so-vra noi di - scen - - di!_
 Heav - en - ly Spir - it, in our hearts de - scend - - ing, -

Spir - to del Nu - me so-vra noi di - scen - - di!_
 Heav - en - ly Spir - it, in our hearts de - scend - - ing, -

Spir - to del Nu - me so-vra noi di - scen - - di!_
 Heav - en - ly Spir - it, in our hearts de - scend - - ing, -

ne av - vi - va al rag - gio del - l'e - ter - na lu - - ce;_
 Kin - dle of right - eous - ness the flame e - ter - - nal; -

ne av - vi - va al rag - gio del - l'e - ter - na lu - - ce;_
 Kin - dle of right - eous - ness the flame e - ter - - nal; -

ne av - vi - va al rag - gio del - l'e - ter - na lu - - ce;_
 Kin - dle of right - eous - ness the flame e - ter - - nal; -

pel lab-bro no-stro tua giu-sti - zia ap - pren - di.
Un - to our sentence truth and right-eous-ness lend - ing.

pel lab-bro no-stro tua giu-sti - zia ap - pren - di.
Un - to our sen-tence truth and right-eous-ness lend - ing.

pel lab-bro no-stro tua giu-sti - zia ap - pren - di.
Un - to our sen-tence truth and right-eous-ness lend - ing.

Allegro.
Amneris.

Nu - mi, pie - tà del mio stra - zia - to
Pit - y, oh heav'n, this heart so sore - ly

Allegro. (♩ = 120.)

pp

co - re! Egli è in - no - cen - te, lo sal - va - te,
wound - ed! His heart is guilt - less, save him pow'r's su -

Nu - mi! Di-spe - ra - to, tremendo è il mio do-lo -
 per - nal! For my sorrow is despair - ing, deep, un-bound

(sees Radamès, and exclaims)

Oh! chi lo sal - va?
 Ah! who will save him?

rel ed! (Radamès crosses with guards, and enters the subterranean hall.)

Ramphis.

Spir - to del Nu - me
 Heav - en - ly Spir - it,

so - vra noi di - scen - di!
 in our heart descend - ing!

Spir - to del Nu - me
 Heav - en - ly Spir - it,

so - vra noi di - scen - di!
 in our heart de - scend - ing!

Spir - to del Nu - me
 Heav - en - ly Spir - it,

so - vra noi di - scen - di!
 in our heart de - scend - ing!

tutta forza

Amneris.

Oh! chi lo sal - va? Mi sen - to mo - rir! ohi - mè! ohi - mè! mi sen - to mo - rir!
 Who, who will save him? I feel death approach, ah me! ah me! I feel death approach!

morendo

fz ppp *morendo* *col canto*

Ramphis. (In the crypt.)

Ra - da - mès! Ra - da - mès! Ra - da - mès!
 Ra - da - mès! Ra - da - mès! Ra - da - mès! (from the crypt.)

tonante

senza misura

Tu ri - ve - la - sti del - la patria i se - gre - ti al - lo stra - nie - ro. Di -
Thou hast betray - ed of thy count - ry the secrets to aid the foe - man. De -

Amneris.**Allegro.**

a tempo scol - pa - ti! fend thy-self!
con impeto E - gli - ta - ce: Tra - di - tor!
He is si - lent. Traitor vile!

Ah pie -
Mer - cy!

Chorus. Di - scol - pa - ti! De - fend thyself!
Tra - di - tor! Trai - tor vile!
Di - scol - pa - ti! De - fend thyself!
Tra - di - tor! Trai - tor vile!

Allegro. (♩ = 120.)

pp

tà! spare him, e - gli è in - no - cen - te, Nu - mi, pie -
ne'er was he guilt - y; ah, spare him,

Ramphis.

tà, Nu - mi, piè - tà! Ra - da -
heaven, ah, spare his life. (in the subterranean hall.) Ra - da -

mès! — Ra-da - mès! — Ra-da - mès! —
 mès! — Ra-da - mès! — Ra-da - mès! —

senza misura

Tu di-ser-ta-sti dal cam-po il dì che pre-ce-dea la pu - gna. — Di-
 Thou hast desert-ed th'en-campment the very day before the com - bat. — De-

Amneris.

con impeto Ah pie-
 Mer-cy,
 scol-pa-ti! E-gli ta-ce:— Tra-di-tor!
 fend thy-self! He is si-lent. Trai-tor vile!

Chorus. Di-scol-pa-ti! Tra-di-tor!
 De-fend thy-self! Trai-tor vile!

Di-scol-pa-ti! Tra-di-tor!
 De-fend thy-self! Trai-tor vile!

ppp *ff*

tà! — ah! — lo sal - va - te, Nu - mi, — pie —
 spare him, save him, oh heav'n ah, — spare him, —

p *dim.*

tà, Nu - mi, pie - tà!
heavn, ah, spare his life!

Ramphis.

(from the crypt)

Ra - da -
Ra - da -

mès! Ra - da - mès! Ra - da - mès!
mes! Ra - da - mes! Ra - da - mes!

senza misura

tua fè vio - la - sti, al - la pa - tria sper - giu - ro, al Re, al - l'o - nor.
Hast broken faith as a trai - tor to country, to King, to hon - or.

Di -
De -

Amneris.

Ah pie -
Mer - cy

scol - pa - ti!
fend thyself!

E - gli ta - ce: Tra - di - tor!
He is si - lent. Trai - tor vile!

Chorus. Di - scol - pa - ti!
De - fend thy - self!

Tra - di - tor!
Trai - tor vile!

Di - scol - pa - ti!
De - fend thy - self!

Tra - di - tor!
Trai - tor vile!

ppp

tà! Ah! lo sal - va - te, Nu - mi, pie - tà, Nu - mi, pie -
 spare him! Save him, oh heav - en, ah heav'n, spare him, heav'n, spare his

dim.

Poco ritenuto.

Ramphis.

Ra - da - mès, è de - ci - so il tuo
 Ra - da - mès, we thy fate have de -

Chorus.

Ra - da - mès, è de - ci - so il tuo
 Ra - da - mès, we thy fate have de -

Poco ritenuto.

fa - - - to, de - gli in - fa - mi la mor - te tu a -
 cid - - - ed, of a trai - tor the fate shall be

fa - - - to; de - gli in - fa - mi la mor - te tu a -
 cid - - - ed; of a trai - tor the fate shall be

fa - - - to; de - gli in - fa - mi la mor - te tu a -
 cid - - - ed; of a trai - tor the fate shall be

vrai, sot - to l'a - ra del Nu - me sde - gna - to, sot - to
thine; 'Neath the al - tar whose god thou'st de - rid - ed, 'neath the

vrai, sot - to l'a - ra del Nu - me sde - gna - to, sot - to
thine; 'Neath the al - tar whose god thou'st de - rid - ed, 'neath the

vrai, sot - to l'a - ra del Nu - me sde - gna - to, sot - to
thine; 'Neath the al - tar whose god thou'st de - rid - ed, 'neath the

ff

l'a - ra del Nu - me sde - gna - to a te vi - vo fia schiu - so l'a - vel.
al - tar whose god thou hast de - rid - ed, Thou a sepulchre liv - ing shalt find.

l'a - ra del Nu - me sde - gna - to a te vi - vo fia schiu - so l'a - vel.
al - tar whose god thou hast de - rid - ed, Thou a sep - ul - chre liv - ing shalt find.

l'a - ra del Nu - me sde - gna - to a te vi - vo fia schiu - so l'a - vel.
al - tar whose god thou hast de - rid - ed, Thou a sep - ul - chre liv - ing shalt find.

Più vivo.

ff string. ff

Amneris.

A lui vi - vo - la tom - ba - oh! g'in - fa - mi! nè di
 Find a sep - ul - chre liv - ing - Oh, ye wretches! ev - er

dim. pp

san - gue son pa - ghi giam - mai - e si chia - man mi - ni - stri del
 blood-thirsty, vengeful, and blind, Yet who serve of kind heav - en the

Come prima.

(The Priests re-enter out of the crypt)

ciel!
 shrine!

ff

Ramphis.

Tra - di - tor! tra - di - tor! tra - di -
 Trai - tor vile! trai - tor vile! trai - tor

Chorus. Tra - di - tor! tra - di - tor! tra - di -
 Trai - tor vile! trai - tor vile! trai - tor

Tra - di - tor! tra - di - tor! tra - di -
 Trai - tor vile! trai - tor vile! trai - tor

pp

Amneris. (confronting the Priests.)
molto accentato.

Sa - cer - do - ti: com - pi - ste un de - lit - to! Ti - gri in - fa - mi di san - gue as - se -
 Priests of I - sis, your sentence is o - dious! Ti - gers, ev - er ex - ult - ing in

tor!
vile!

tor!
vile!

tor!
vile!

Lo stesso movimento.

col canto

ff

ppp

a tempo, affrett.

ta - te - voi la ter - ra ed i Nu - mi ol - - trag -
 slaugh - ter! Of the earth and the gods all laws ye

Poco mosso. (♩ = 120.)

m. s.

gia - te! voi pu - ni - to chi col - pe non
 out - - rage! He is guilt - less, whose death ye de -

Amneris.

(to Ramphis)

ha! visel

Sa-cer-do - te: que-st'uo - mo che uc-

Priest of I - sis, this man whom you

È tra-di - tor!
He is con-demn'd!

mor - rà!
He dies!

Chorus.

È tra-di - tor! mor - rà!
He is con - demn'd! He dies!

È tra-di - tor! mor - rà!
He is con - demn'd! He dies!

ci - di, tu lo sai da me un gior - no fu a - ma - to L'a - na - te - ma d'un
mur-der, Well ye know, in my heart I have cher-ish'd: May the curse of a

ppp

m.s.

co - re stra - zia - to col suo
heart whose hope has per-ish'd Fall on

Amneris.

san-gue su te ri-ca - drà!
 him— who mer-cy de - nies!
Ramphis.

È tra-di - tor!
 He is con-demn'd!

-mor -
 He

Chorus.

È tra-di - tor! mor -
 He is con - demn'd! He

È tra-di - tor! mor -
 He is con - demn'd! He

Sostenuto.
frase larga

Voi— la ter - ra ed i Nu - mi ol - trag - gia -
 All— the laws— of the earth and gods ye out -

rà!
 dies!

mor -
 re -

rà!
 dies!

mor -
 ré -

rà!
 dies!

mor -
 re -

Sostenuto.

frase larga

te voi pu - ni - te, pu - ni - te chi -
ragel He is guilt - less, is guilt - less, whose

rà!
call!

rà!
call!

rà!
call!

Mosso.

col pe non ha. Ah no, ah no, non è, non
death ye de - vise! Ah no, ah no, not he, not

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

Mosso. (♩ = 160)

col pe non ha. Ah no, ah no, non è, non
death ye de - vise! Ah no, ah no, not he, not

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

È tra - di - tor! mor - rà! mor - rà!
A trai - tor's death he dies! He dies!

è, ah no, non è, no, no, non è tra - di -
 he, ah no, ah no, no, no, no trai - tor is -

È tra - di - tor! è tra - di - tor! mor -
 He is con - demn'd! He is con - demn'd! He -

È tra - di - tor! è tra - di - tor! mor -
 He is con - demn'd! He is con - demn'd! He -

È tra - di - tor! è tra - di - tor! mor -
 He is con - demn'd! He is con - demn'd! He -

tor, ah no, ah no, non è tra - di - tor, ah no, ah no,
 he, ah no, ah no, no trai - tor is he, ah no, ah no,

rà! è tra - di - tor! mor-rà, mor - rà! è tra - di -
 dies! He is con - demn'd! He dies, he dies! He is con -

rà! è tra - di - tor! mor-rà, mor - rà! è tra - di -
 dies! He is con - demn'd! He dies, he dies! He is con -

rà! è tra - di - tor! mor-rà, mor - rà! è tra - di -
 dies! He is con - demn'd! He dies, he dies! He is con -

non è tra - di - tor - pie - tà! pie - ta! pie - ta! pie - ta!
no trai - tor is he, ah spare! ah spare! ah spare! ah spare!

tor! mor - rà, mor - rà! è tra - di - tor! mor - rà, mor -
demn'd! He dies, he dies! He is con-demn'd! He dies, he

tor! mor - rà, mor - rà! è tra - di - tor! mor - rà, mor -
demn'd! He dies, he dies! He is con-demn'd! He dies, he

tor! mor - rà, mor - rà! è tra - di - tor! mor - rà, mor -
demn'd! He dies, he dies! He is con-demn'd! He dies, he

p *dim. sempre*

(Exeunt Ramphis and Priests)

rà! Tra - di - tor!
dies! Ay, he dies!

rà! Tra - di - tor!
dies! Ay, he dies!

rà! Tra - di - tor!
dies! Ay, he dies!

Harp

tra - di - tor! tra - di -
He shall die! He shall

tra - di - tor! tra - di -
He shall die! He shall

tra - di - tor! tra - di -
He shall die! He shall

Amneris.

Em - pia raz - za! a - na - te - ma su
Im - pious priest - hood! curs - es light on ye

tor!
die!

tor!
die!

tor!
die!

voilà la ven - det - ta del ciel, del ciel — scen - de -
all! On your heads heav - en's ven - geance, ven - geance will

(exit wildly)

rà! a - na - te - ma su voi!
fall! curs - es light on ye all!

fff

tutta forza fz

fz

fz

fz

secca

Scene and Duet. Last Finale.

Aïda and Radamès — Amneris and Chorus.

SCENE II. The scene is divided into two floors. The upper floor represents the interior of the Temple of Vulcan, resplendent with gold and glittering light. The lower floor is a crypt. Long arcades vanishing in the gloom. Colossal statues of Osiris with crossed hands support the pillars of the vault. Radamès is discovered in the crypt, on the steps of the stairs leading into the vault. Above, two priests are in the act of letting down the stone which closes the subterranean apartment.

Lo stesso movimento. (♩=80.)

Piano.

Radamès.

voce cupa

La fa - tal pie - tra so - vra me si chiu - se_
The fa - tal stone up - on me now is clos - ing_

morendo

Ec - co la tom - ba mi - a.
Now has the tomb engulf'd me.

Del dì la lu - ce più non ve -
I nev - er - more the light shall be -

morendo

drò. —
hold: —

Non ri - ve - drò più A - i - da.
Ne'er shall I see A - i - da.

dolcissimo

A - i - da, o - ve sei tu? Pos - sa tu al - me - no vi - ver fe -
 A - i - da, where now art thou? What-e'er be - fall me, may'st thou be

li - ce e la mia sor - te or - ren - da sem - pre i - gno - rar! Qual
 hap - py, ne'er may my fright - ful doom reach thy gen - tle ear. What

ge - mi - to! — U - na lar - va — u - na vi -
 groan was that! — 'Tis a phantom — some vi - sion

sion — dread — No! No! for - ma u - ma - - na e
 is

que - sta — Ciel! A -
 hu - man! Heav'n! A -

Aïda.

Son i - ol
'Tis I, love!

(in the utmost despair)

i - da!
i - da!

Tu? in que - sta tom - ba?
Thou? with me here bu - ried!

Andante. (♩ = 63)

Aïda. (sadly.)

Pre - sa - go il co - re del - la tua con - danna, in questa tom - ba che per te s'a -
My heart for - bod - ed this thy dread - ful sentence, And to this tomb, that shuts on thee its

con passione

pri - va io pe - ne - trai fur - ti - va. — e qui lon - ta - na da o - gni u - ma - no
portal, I crept un - seen by mor - tal. Here, far from all, where none can more be -

*dolce largo**allarg.**morendo**Poco meno.*

sguardo nel - le tue braccia de - si - ai mo - ri - re.
hold us, clasp'd in thy arms I am re - solv'd to per - ish.

Radamès.

con passione

Mo - rir! — si pu - ra è
To die! — so pure and

*Poco meno. (♩ = 60)**espressivo.*

bel - la! mo - rir! per me dà - mo - re_ de - gli an - ni tuoi nel
 love - ly! For me_ thy-self so doom-ing_ In all thy beau - ty

pp

dolciss. senza string.

fio - re, de - gli an - ni tuoi nel fio - re fug - gir la vi - - -
 bloom-ing, in all thy beau - ty bloom - ing Fade thus for ev - - -

tal! T'a - vea il cie - lo per l'a - mor cre - a - ta, ed io tuc -
 er! Thou whom the heav'n's a - lone for love cre - at - ed, But to des -

con espressione *dim.* *con grazia dolciss. e legato*

ci - do per a - ver - tia - ma - ta! No, non mor - rai! trop - po l'a - mail trop - po sei bel -
 troy thee was my love then fat - ed! Ah, no, those eyes so clear I prize, for death too love - ly

Aïda.

(as in a trance)

Andantino.

dolciss.

Ve - di? di mor-te l'an-ge-lo
Seest thou, where death, in an-gel-guise,

là!
are!

Andantino. (♩ = 80)

pp

radian - te a noi s'ap - pres - sa
In heav'n-ly ra-diance beam-ing,

ne ad - du-ce a e - ter - ni gau - dii
Would waft us to e-ter-nal joys,

sov-ra i suoi van - ni d'ôr.
On golden wings a - bove?

dolce
Già veggio il ciel di-schiuder - si
See, heaven's gates are o - pen wide,

ppp

dim.
- i - vi o-gni af-fan-no ces - sa,
Where tears are nev-er stream-ing,

i - vi co - min-cia lè-sta-si
Where on-ly joy and bliss a-bide,

dolciss.

d'un im-mor-ta-le a - mor, _____ co - min-cia lè - sta-si d'un
 And nev-er - fad-ing love, _____ Where joy and bliss a-bide, And

dolciss.

rall. Lo stesso movimento.

im-mor-ta - le a - mor.
 nev-er - fad - ing love.

Priestesses.
SOPRANO.

mf

Im - - men - so, im-men - so
 Al - - migh - ty, al-migh - ty

TENOR.

Priests.

BASSES.

mf

Ah!
 Ah!

Lo stesso movimento. (♩ = 80)

col canto

Chorus in the Temple.

Tri-ste can-to!
Doleful chanting!

Il no-stro in - no di
It is our death-chant re-

Il tri-pu - dio dei sacerdoti..
Of the priests 'tis the in-vo-cation.

Fthà, _____ del mon - - -
Phthà, _____ that wak - - -

do spi-ri-to a - ni - ma-
est, in all things breathing

mor-te. — (trying to displace the stone closing the vault)
sounding: —

Ne le mie for-ti brac-cia smuo-ve - re ti po - tran - no, o fa-tal
Can-not my lus-ty sin-ews move from its place a mo-ment this fa-tal

tor,
life,

noi t'in-vo-
lo! we in-

noi t'in-vo-
lo! we in-

noi t'in-vo-
lo! we in-

In-van! In vain! pie-tra! stone! chia voke mo, thee, t'in vo in - we in -

dim.

ni-to sul-la ter-ra per noi.—

o-ver, hope on earth have we none.—(with sad resignation)

Meno mosso. ^

0 ter-ra ad-Fare-well, oh

È ve-ro! è ve-ro!

I fear it! I fear it!

chiam, t'in - - vo - chiam.

voke, we in - voke.

chiam, t'in - - vo - chiam.

voke, we in - voke.

dr

Meno mosso. (♩ = 60).

di-o; ad-di-o val-le di pian-ti, — so-gno di gau-dio che in do-lor — sva-
earth, fare-well thou vale of sor-row, Brief dream of joy con-demn'd to end — in

ten. *pp* *morendo*

ppp

ni — A noi si schiu-de, si schiu-de il ciel, — si schiu-de il
woe; To us now o-pens, now o-pens the sky, — now opens the

pp
ciel e l'al-me er-ran - ti — vo-la-no al rag-gio dell' e-ter-no
sky, an end-less mor-row — Un-shad-ow'd there e-ter-nal-ly shall

dolciss.

di. glow. *ppp* *morendo*
Radamès. O ter-ra ad-di-o; Farewell, oh earth,
O ter-ra ad-di-o; ad-di-o val-le di pian-ti, — so-gno di
Farewell, oh earth, fare-well, thou vale — of sor-row — Brief dream of

ppp

a noi si schiu - de,
To us now o - pens,

gau - dio che in do - lor — sva - ni, — a noi si
joy con - demn'd to end — in woe, — To us now

si schiu - de il ciel,
now opes the sky,

schiu - de, si schiu - de il ciel, — si schiu - de il
o - pens, now o - pens the sky, — now opes the

si schiude il ciel, a noi si schiude il
now opes the sky, to us now opes the

ciel e l'al-me er-ran - ti — vo-lano al rag - gio dell' e - ter - no
sky, an end-less mor - row — Un-shadow'd there e - ter-nal-ly shall

Come prima

ciel.
sky.dì.
glow.

SOPRANO.

TENOR.

BASS.

Chorus.

Im - men - so Fthà, noi t'in - vo - chiam, noi t'in - vo -
Al - might - y Phthà, thee we in - voke, thee we in -

Come prima

*ppp**rinf.*

Ah!

si

schiu - - -

Ah!

now

o - - -

Ah!

si

schiu - - -

Ah!

now

o - - -

chiam,
voke,*pp*

t'in -

- vo -

chiam,

chiam,
voke,

we

in -

voke,

chiam,
voke,

t'in -

- vo -

chiam,

we

in -

voke,

Hap

*pp**dim.*

pp Come prima.

de il ciel. O ter - ra ad -
pens the sky. Fare - well, oh
Amneris (appears habited in mourning, and throws herself on the stone closing the vault.)

pp

de il ciel. O ter - ra ad -
pens the sky. Fare - well, oh

t'in - - - vo - chiam!
we in - voke!

t'in - - - vo - chiam!
we in - voke!

ppp Come prima. (♩=62.)

pp

di - o, ad - di - o val - le di pian - ti, - so - gno di
earth, fare - well, thou vale of sor - row, - Brief dream of
(suffocated with emotion.)

Pa - ce t'implor - ro.
Peace ev - er - last - ing.

pp

di - o, ad - di - o val - le di pian - ti, - so - gno di
earth, fare - well, thou vale of sor - row, - Brief dream of

pppp *ppp*

p

gaudio che in do-lor sva-nì,- a noi si schiude, si schiu - de il
 joy condemn'd to end in woe; To us now o - pens, now o-pens the

sal-ma a-do-ra-ta,-
 Oh, my belov-ed,

p

gaudio che in do-lor sva-nì,- a noi si schiude, si schiu - de il
 joy condemn'd to end in woe; To us now o - pens, now o-pens the

pppp *un poco cresc.*

ciel, si schiude il ciel e l'alme erran - ti vo-la-no al
 sky, now opes the sky, an end-less mor - row Unshadow'd

pp

I - si pla-ca-ta, I - si pla -
 I - sis re-lenting, I - sis re -

ciel, si schiude il ciel e l'alme erran - ti vo-la-no al
 sky, now opes the sky, an end-less mor - row Unshadow'd

f *ppp*

Chorus.

rag - gio del-le-ter-no dī, — il ciel, — il ciel, —
 there e - ter-nal-ly shall glow, — the sky, — the sky, — *dolciss.*

ca - ta ti schiu - da il ciel!
 lent-ing greet thee on high!

rag - gio del-le-ter-no dī, — il ciel, — il
 there e - ter-nal-ly shall glow, — the sky, — the

Noi t'in-vochiam, noi t'in-vochiam,
 Thee we in-voke, thee we in-voke,

Noi t'in-vochiam, noi t'in-vochiam,
 Thee we in-voke, thee we in-voke,

ppp

si schiude il ciel, — si schiude il
 now opes the sky, — now opes the sky, — *sempre dolciss.*

ciel, — si schiude il ciel, — si schiude il
 sky, — now opes the sky, — now opes the sky, — *sempre dolciss.*

im - men - so Fthà,
 al - might - y Phthà,

im - men - so Fthà,
 al - might - y Phthà,

im - men - so Fthà!
 al - might - y Phthà!

im - men - so Fthà!
 al - might - y Phthà!

(falls and dies in the arms of Radamès.)

ciel..

sky..

Amneris. *ancora più piano*Pa - ce t'implo-ro,
Peace ev-er-last-ing,pa - ce t'implo-ro,
peace ev-er-last-ing,

ciel..

sky..

(Curtain slowly descends.)

*ppp***Amneris.**pa-ce, pa-ce,
ev-er - lastingpa - - - ce!
peace!Im-men-so Fthà!
Al-might-y Phthà!Im-men-so Fthà!
Al-might-y Phthà!*pppp***End of Opera.**